

CORRIGENDUM No: 1
to the
SUPPLY TENDER DOSSIER
Publication Ref: EuropeAid/134829/D/SUP/HR
Subject: “Supply of a Tourist train for Natura Park Kopački rit”
Location – Republic of Croatia

The following alterations are made to the Instructions to tenderers of the Tender Dossier:

The former text

1 Supplies to be provided

- 1.1 The subject of the contract is the supply, delivery, unloading, training and after-sales services by the Contractor of the following goods:

| Item | Description | Total Quantity |
|------|------------------------|----------------|
| 1 | Touristic train | 1 |

After sales services

| | |
|---|---|
| Commercial warranty covering all components | 2 years (2 years warranty after the end of 1 year standard warranty with conditions laid down in Article 32 of the General Conditions and Article 33 of the Special Conditions. Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider) |
|---|---|

The place of acceptance of the supplies shall be at Javna ustanova “Park prirode Kopački rit” (Public Institution “Nature Park Kopački rit”), Titov dvorac 1, HR-31328 Lug, Croatia and the Incoterm applicable shall be DDP¹.

The implementation period will last 120 days, starting from the day after the signature of the Contract by the last contract party and ending on the day of issuance of the certificate of Provisional Acceptance. The implementation period will include period of 90 days for delivery and training.

- 1.2 The supplies must comply fully with the technical specifications set out in the tender dossier (technical annex) and conform in all respects with the drawings, quantities, models, samples, measurements and other instructions.
- 1.3 Tenderers are not authorised to tender for a variant solution in addition to the present tender.

Shall read as new text:

1 Supplies to be provided

- 1.1 The subject of the contract is the supply, delivery, unloading, training and after-sales services by the Contractor of the following goods:

| Item | Description | Total Quantity |
|------|------------------------|----------------|
| 1 | Touristic train | 1 |

¹ DDP (Delivered Duty Paid) - Incoterms 2010 International Chamber of Commerce
<http://www.iccwbo.org/products-and-services/trade-facilitation/incoterms-2010/the-incoterms-rules/>

After sales services

| | |
|---|--|
| Commercial warranty covering all components | 2 years (2 years warranty after the end of 1 year standard warranty with conditions laid down in Article 32 of the General Conditions and Article 33 of the Special Conditions. Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider) |
| Repair time – on site | Repair time within 14 days on site after the report of malfunction by the Contracting Authority during 3 years of warranty period (1 year standard warranty and 2 years commercial warranty) Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider) |
| Response time | On-site response time within 48 hours during 3 years after provisional acceptance Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider) |

The place of acceptance of the supplies shall be at Javna ustanova “Park prirode Kopački rit” (Public Institution “Nature Park Kopački rit”), Titov dvorac 1, HR-31328 Lug, Croatia and the Incoterm applicable shall be DDP².

The implementation period will last 120 days, starting from the day after the signature of the Contract by the last contract party and ending on the day of issuance of the certificate of Provisional Acceptance. The implementation period will include period of 90 days for delivery and training.

- 1.2 The supplies must comply fully with the technical specifications set out in the tender dossier (technical annex) and conform in all respects with the drawings, quantities, models, samples, measurements and other instructions.
- 1.3 Tenderers are not authorised to tender for a variant solution in addition to the present tender.

The former text:

11 Content of tenders

All tenders submitted must comply with the requirements in the tender dossier and comprise:

Part 1: Technical offer:

- a detailed description of the supplies tendered in conformity with the technical specifications, including supply, delivery, unloading, training and any documentation as well as:
 - a proposal for one day training, for 2 persons, for driving a touristic train
 - a proposal for commercial warranty over 2 years after expiration of 1 year standard warranty, including detailed description of the organisation of the proposed service as specified in Annex II: Technical Specifications;

The technical offer should be presented as per template (Annex II+III*, Contractor’s technical offer) adding separate sheets for details if necessary.

Part 2: Financial offer:

- A financial offer calculated on a DDP³ basis for the supplies tendered including supply, delivery, unloading, training as well as

² DDP (Delivered Duty Paid) - Incoterms 2010 International Chamber of Commerce
<http://www.iccwbo.org/products-and-services/trade-facilitation/incoterms-2010/the-incoterms-rules/>

- a financial proposal for commercial warranty over 2 years after expiration of 1 year standard warranty

–This financial offer should be presented as per template (Annex IV*, Budget breakdown), adding separate sheets for details if necessary.

Shall read as new text:

11 Content of tenders

All tenders submitted must comply with the requirements in the tender dossier and comprise:

Part 1: Technical offer:

- a detailed description of the supplies tendered in conformity with the technical specifications, including supply, delivery, unloading, training and any documentation as well as:
 - a proposal for one day training, for 2 persons, for driving a touristic train
 - a proposal for commercial warranty over 2 years after expiration of 1 year standard warranty, including detailed description of the organisation of the proposed service as specified in Annex II: Technical Specifications;
 - a proposal for repair time within 14 days on site after the report of malfunction by the Contracting Authority during 3 years of warranty period (1 year standard warranty and 2 years commercial warranty)
 - a proposal for On-site response time within 48 hours during 3 years after provisional acceptance

The technical offer should be presented as per template (Annex II+III*, Contractor’s technical offer) adding separate sheets for details if necessary.

Part 2: Financial offer:

- A financial offer calculated on a DDP⁴ basis for the supplies tendered including supply, delivery, unloading, training as well as
 - A financial proposal for one day training, for 2 persons, for driving a touristic train
 - a financial proposal for commercial warranty over 2 years after expiration of 1 year standard warranty
 - a financial proposal for repair time on site within 14 days on site after the report of malfunction by the Contracting Authority during 3 years of warranty period (1 year standard warranty and 2 years commercial warranty)
 - a financial proposal for On-site response time within 48 hours during 3 years after provisional acceptance

–This financial offer should be presented as per template (Annex IV*, Budget breakdown), adding separate sheets for details if necessary.

The following alterations are made to the Draft Contract of the Tender Dossier:

The former text:

Article 1 Subject

The subject of the contract is the supply, delivery, unloading, training and after-sales services of the following goods

| Item | Description | Quantity |
|------|-------------------|----------|
| 1 | Touristic train . | 1 |

After sales services

| | |
|---|--|
| Commercial warranty covering all components | 2 years (2 years warranty after the end of 1 year standard warranty in accordance with conditions laid down in Article 32 of the General Conditiona and Article 33 of the Special Conditions. Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider) |
|---|--|

The place of acceptance of the supplies shall be at Javna ustanova "Park prirode Kopački rit" (Public Institution "Nature Park Kopački rit"), Titov dvorac 1, HR-31328 Lug, Croatia and the Incoterm applicable shall be DDP⁵.

The implementation period will last 120 days, starting from the day after the signature of the Contract by the last contract party and ending on the day of issuance of the certificate of Provisional Acceptance. The implementation period will include period of 90 days for delivery and training.

- 1.2 The Contractor shall comply strictly with the terms of the Special Conditions and the technical annex.

Shall read as new text:

Article 1 Subject

The subject of the contract is the supply, delivery, unloading, training and after-sales services of the following goods

| Item | Description | Quantity |
|------|-----------------|----------|
| 1 | Touristic train | 1 |

After sales services

| | |
|---|--|
| Commercial warranty covering all components | 2 years (2 years warranty after the end of 1 year standard warranty in accordance with conditions laid down in Article 32 of the General Conditiona and Article 33 of the Special Conditions. Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider) |
| Repair time – on site | Repair time within 14 days on site after the report of malfunction by the Contracting Authority during 3 years of warranty period (1 year standard warranty and 2 years commercial warranty) Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider) |

⁵ DDP (Delivered Duty Paid) - Incoterms 2010 International Chamber of Commerce - <http://www.iccwbo.org/incoterms/>

| | |
|----------------------|---|
| Response time | <p>On-site response time within 48 hours during 3 years after provisional acceptance</p> <p>Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider)</p> |
|----------------------|---|

The place of acceptance of the supplies shall be at Javna ustanova “Park prirode Kopački rit” (Public Institution “Nature Park Kopački rit”), Titov dvorac 1, HR-31328 Lug, Croatia and the Incoterm applicable shall be DDP⁶.

The implementation period will last 120 days, starting from the day after the signature of the Contract by the last contract party and ending on the day of issuance of the certificate of Provisional Acceptance. The implementation period will include period of 90 days for delivery and training.

- 1.2 The Contractor shall comply strictly with the terms of the Special Conditions and the technical annex.

The following alterations are made to the Special Conditions of the Tender Dossier:

The former text:

Article 33 After-sales service

- 33.1 Commercial warranty covering all components for 2 years (2 years warranty after the end of 1 year standard warranty in accordance with conditions laid down in Article 32 of the General Conditions and Article 33 of the Special Conditions

Shall read as new text:

Article 33 After-sales service

- 33.1 Commercial warranty covering all components for 2 years (2 years warranty after the end of 1 year standard warranty in accordance with conditions laid down in Article 32 of the General Conditions and Article 33 of the Special Conditions. **Repair time is set to 14 days following the report on the malfunction by the Contracting Authority and is to be carried out on site. In addition the response time on site is to be 48 hours following the report on the malfunction by the Contracting Authority**

⁶ DDP (Delivered Duty Paid) - Incoterms 2010 International Chamber of Commerce - <http://www.iccwbo.org/incoterms/>

The following alterations are made to the ANNEX IV : Budget breakdown (Model financial offer) of the Tender Dossier:

The former text:

| A | B | C | D | E |
|---|---|--|---|--------------------|
| ITEM NUMBER | QUANTITY | SPECIFICATIONS OFFERED (INCL BRAND/MODEL) | UNIT COSTS WITH DELIVERY DDP⁷ JAVNA USTANOVA “PARK PRIRODE KOPAČKI RIT (PUBLIC INSTITUTION “NATURE PARK KOPAČKI RIT”) ,TITOV DVORAC 1, HR-31328 LUG EUR | TOTAL EUROS |
| 1 | 1 | Touristic train | | |
| Training | One day training, for 2 persons, for driving, a touristic train | Item 1 | Lump sum | |
| Commercial warranty covering all components | 2 years(2 years after the end of 1 year standard warranty in accordance with conditions laid down in Article 32 of the General Conditions and Article 33 of the Special Conditions. Tenderer must provide a detailed description of the organisation of | Item 1 | Lump sum | |

⁷ DDP (Delivered Duty Paid— Incoterms 2010 International Chamber of Commerce <http://www.iccwbo.org/products-and-services/trade-facilitation/incoterms-2010/the-incoterms-rules/>).

| | | | | |
|-------|---|--|--|--|
| | the proposed service (e.g. name of the authorised service provider) | | | |
| Total | | | | |

Shall read as new text:

| A | B | C | D | E |
|--------------------|-----------------|--|---|--------------------|
| ITEM NUMBER | QUANTITY | SPECIFICATIONS OFFERED (INCL BRAND/MODEL) | UNIT COSTS WITH DELIVERY DDP⁸ JAVNA USTANOVA “PARK PRIRODE KOPAČKI RIT (PUBLIC INSTITUTION “NATURE PARK KOPAČKI RIT”) ,TITOV DVORAC 1, HR-31328 LUG EUR | TOTAL EUROS |
| 1 | 1 | Touristic train | | |

⁸ DDP (Delivered Duty Paid— Incoterms 2010 International Chamber of Commerce <http://www.iccwbo.org/products-and-services/trade-facilitation/incoterms-2010/the-incoterms-rules/>).

| | | | | |
|---|--|--------|----------|--|
| Training | One day training, for 2 persons, for driving, a touristic train | Item 1 | Lump sum | |
| Commercial warranty covering all components | 2 years(2 years after the end of 1 year standard warranty in accordance with conditions laid down in Article 32 of the General Conditions and Article 33 of the Special Conditions. Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider) | Item 1 | Lump sum | |
| Repair time – on site | Repair time within 14 days on site after the report of malfunction by the Contracting Authority during 3 years of warranty period (1 year standard warranty and 2 years commercial warranty) Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider) | Item 1 | Lump sum | |
| Response time | On-site response time within 48 hours during 3 years after provisional acceptance Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider) | Item 1 | Lump sum | |
| Total | | | | |

The following alterations are made to the Annex II+III: Technical Specifications + technical Offer of the Tender Dossier:

The former text:

| 1. Item Number | 2. Specifications Required | 3. Specifications Offered | 4. Notes, remarks, ref to documentation | 5. Evaluation Committee's notes |
|----------------------|---|------------------------------|---|---------------------------------------|
| 1 | Touristic train | | | |
| | Locomotive | | | |
| | Appearance: The appearance of the old steam locomotives | | | |
| | Engine: 4-cylinder Turbo Diesel- EURO 5 2000-2300cm ³ /150-160 BHP/350--450Nm | | | |
| | Construction: steel and fibreglass | | | |
| | Brakes: Hydraulic disc brakes on all wheels. Electric air compressor for the pneumatic brake system in the coaches with min. 7 bar capacity | | | |
| | Transmission: Automatic gearbox with permanent 4x4drive: | | | |
| | Electronic system: minimum 12 V | | | |
| | / Locomotive cabin with air conditioning and heating | | | |
| | Power steering | | | |

| 1. Item Number | 2. Specifications Required | 3. Specifications Offered | 4. Notes, remarks, ref to documentation | 5. Evaluation Committee's notes |
|----------------------|--|------------------------------|---|---------------------------------------|
| | 2 seats in drivers cabin (driver and guide)driver seat facing forward, guide seat facing side way | | | |
| | Windscreen in drivers cabin | | | |
| | Radio/iPod/Mp3 port | | | |
| | Audio system with CD, radio, microphone and separate amplifier for the audio system in the coaches | | | |
| | Dimension: Length :-minimum 3800 mm-maximum 4200 mm High : minimum 2300 mm - maximum 2600 mm Width: minimum 1600 mm- maximum 1900 mm | | | |
| | Yellow rotating light on the roof | | | |
| | Spear wheel holder | | | |
| | Wheels: Minimum 15" alloy wheels | | | |
| | Full lights(front, rear, stop lights, indicator lights) | | | |
| | Exhaust pipe underneath the vehicle on the rear | | | |
| | Coaches | | | |
| | Maximum three closed coaches with, in total for the entire train, minimum 50 seats places + place for wheelchair | | | |

| 1. Item Number | 2. Specifications Required | 3. Specifications Offered | 4. Notes, remarks, ref to documentation | 5. Evaluation Committee's notes |
|----------------------|---|------------------------------|---|---------------------------------------|
| | Seating: Minimum 50 forward facing seats /places (whole train) | | | |
| | 4 to 6 seat rows in each coach, with four forward facing seat | | | |
| | Construction: Steel/ Aluminium and fibre glass | | | |
| | LED lighting equipment in all coaches | | | |
| | Floor: anti slipping floor | | | |
| | heating for all coaches | | | |
| | Door: aluminium frame, glass windows | | | |
| | Safety lock on all doors | | | |
| | Brakes: Pneumatic drum brakes on all wheels and a parking brake in each coach | | | |
| | Glass windows, slide open, quickly removable (eg. In summer time) | | | |
| | Independent audio system in all coaches including amplifier and minimum 4 loudspeakers | | | |
| | Emergency STOP button : each coach must have buttons, for passengers to signal the driver to stop the train | | | |
| | 1 wheel chair place (only in one coach) | | | |

| 1. Item Number | 2. Specifications Required | 3. Specifications Offered | 4. Notes, remarks, ref to documentation | 5. Evaluation Committee's notes |
|----------------------|--|------------------------------|---|---------------------------------------|
| | 1 portable retractable wheel chair ramp in one coach for side entry in coaches, minimal length of the ramp 2 m | | | |
| | Both axles steerable | | | |
| | Dimension: Length :-minimum 3800 mm-maximum 5000 mm High : minimum 2000 mm - maximum 2400 mm Width: minimum 1700 mm- maximum 2000 mm | | | |
| | Coupling system with shock absorber in the drawbar | | | |
| | Colour: colour to be agreed after contract awarded | | | |
| Training | One day training, for 2 persons, for driving a touristic train | | | |

Technical specification- Part III

After sales services

| 2. Specifications Required | 3. Specifications Offered | 4. Notes, remarks, ref to documentation | 5. Evaluation Committee's notes |
|-------------------------------|------------------------------|---|---------------------------------------|
| | | | |

| | | | | |
|--|---|--|--|--|
| Commercial warranty covering all components | <p>2 years (2 years warranty after the end of 1 year standard warranty in accordance with conditions laid down in Article 32 of the General Conditions and Article 33 of the Special Conditions.</p> <p>Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider)</p> | | | |
|--|---|--|--|--|

Shall read as new text:

| 1. Item Number | 2. Specifications Required | 3. Specifications Offered | 4. Notes, remarks, ref to documentation | 5. Evaluation Committee's notes |
|-------------------------------|---|--------------------------------------|--|--|
| 1 | Touristic train | | | |
| | Locomotive | | | |
| | Appearance: The appearance of the old steam locomotives | | | |
| | Engine: 4-cylinder Turbo Diesel- EURO 5 2000-2300cm ³ /150-160 BHP/350--450Nm | | | |
| | Construction: steel and fibreglass | | | |
| | Brakes: Hydraulic disc brakes on all wheels. Electric air compressor for the pneumatic brake system in the coaches with min. 7 bar capacity | | | |
| | Transmission: Automatic gearbox with permanent 4x4drive: | | | |

| 1. Item Number | 2. Specifications Required | 3. Specifications Offered | 4. Notes, remarks, ref to documentation | 5. Evaluation Committee's notes |
|----------------------|--|------------------------------|---|---------------------------------------|
| | Electronic system: minimum 12 V | | | |
| | / Locomotive cabin with air conditioning and heating | | | |
| | Power steering | | | |
| | 2 seats in drivers cabin (driver and guide)driver seat facing forward, guide seat facing side way | | | |
| | Windscreen in drivers cabin | | | |
| | Radio/iPod/Mp3 port | | | |
| | Audio system with CD, radio, microphone and separate amplifier for the audio system in the coaches | | | |
| | Dimension: Length :-minimum 3800 mm-maximum 4200 mm High : minimum 2300 mm - maximum 2600 mm Width: minimum 1600 mm- maximum 1900 mm | | | |
| | Yellow rotating light on the roof | | | |
| | Spear wheel holder | | | |
| | Wheels: Minimum 15" alloy wheels | | | |
| | Full lights(front, rear, stop lights, indicator lights) | | | |
| | Exhaust pipe underneath the vehicle on the rear | | | |

| 1. Item Number | 2. Specifications Required | 3. Specifications Offered | 4. Notes, remarks, ref to documentation | 5. Evaluation Committee's notes |
|----------------------|--|------------------------------|---|---------------------------------------|
| | Coaches | | | |
| | Maximum three closed coaches with, in total for the entire train, minimum 50 seats places + place for wheelchair | | | |
| | Seating: Minimum 50 forward facing seats /places (whole train) | | | |
| | 4 to 6 seat rows in each coach, with four forward facing seat | | | |
| | Construction: Steel/ Aluminium and fibre glass | | | |
| | LED lighting equipment in all coaches | | | |
| | Floor: anti slipping floor | | | |
| | heating for all coaches | | | |
| | Door: aluminium frame, glass windows | | | |
| | Safety lock on all doors | | | |
| | Brakes: Pneumatic drum brakes on all wheels and a parking brake in each coach | | | |
| | Glass windows, slide open, quickly removable (eg. In summer time) | | | |
| | Independent audio system in all coaches including amplifier and minimum 4 loud speakers in each coach | | | |

| 1. Item Number | 2. Specifications Required | 3. Specifications Offered | 4. Notes, remarks, ref to documentation | 5. Evaluation Committee's notes |
|----------------------|--|------------------------------|---|---------------------------------------|
| | Emergency STOP button : each coach must have buttons, for passengers to signal the driver to stop the train | | | |
| | 1 wheel chair place (only in one coach) | | | |
| | 1 portable retractable wheel chair ramp in one coach for side entry in coaches, minimal length of the ramp 2 m | | | |
| | Both axles steerable | | | |
| | Dimension: Length :-minimum 3800 mm-maximum 5000 mm High : minimum 2000 mm - maximum 2400 mm Width: minimum 1700 mm- maximum 2000 mm | | | |
| | Coupling system with shock absorber in the drawbar | | | |
| | Colour: colour to be agreed after contract awarded | | | |
| Training | One day training, for 2 persons, for driving a touristic train | | | |

Technical specification- Part III

After sales services

| 2. Specifications Required | | 3. Specifications Offered | 4. Notes, remarks, ref to documentation | 5. Evaluation Committee's notes |
|--|---|------------------------------|---|---------------------------------------|
| Commercial warranty covering all components | 2 years (2 years warranty after the end of 1 year standard warranty in accordance with conditions laid down in Article 32 of the General Conditions and Article 33 of the Special Conditions. Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider) | | | |
| Repair time – on site | Repair time within 14 days on site after the report of malfunction by the Contracting Authority during 3 years of warranty period (1 year standard warranty and 2 years commercial warranty) Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider) | | | |
| Response time | On-site response time within 48 hours during 3 years after provisional acceptance. Tenderer must provide a detailed description of the organisation of the proposed service (e.g. name of the authorised service provider) | | | |

All other terms and conditions of the Tender Dossier remain unchanged. The above alterations and /or corrections to the ANNEX II + III : TECHNICAL SPECIFICATIONS + TECHNICAL OFFER, Instructions to tenderers, Draft Contract, Special Conditions and ANNEX IV: Budget breakdown (Model financial offer) are integral part of the Tender Dossier.